



**⚡ WARNING** (DE)

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!  
• Vor Montage/Demontage Steckernetzteil von der Netzspannung trennen!  
• Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

**Allgemeine Infos**

• theSera S110 entspricht EN 60950-1 bei bestimmungsgemäßer Montage  
• Bei theSera S110 handelt es sich um eine KNX-Visualisierung, mit der man Licht, Sonnenschutz und die Raumtemperatur via Smartphone oder Tablet steuern kann

**Weitere Funktionen**

- zeitabhängiges Schalten mit Wochen- und Jahresschaltuhren
- Grafische Darstellung aktueller Energieverbräuche
- Individuelle Programme durch Logik-, Szenen- und Sequenzmodule
- Aktuelle Wetterdaten und -prognosen über Wetterstationen
- Automatisches Abschalten von Verbrauchern beim Überschreiten von Schwellwerten
- Integration von IP-Kameras

**Technische Daten**

Betriebsspannung: 110–240 V AC
Frequenz: 50–60 Hz
Standby Leistung: ca. 1 W
Stromaufnahme: max. 1 A bei 12–24 V DC
Schutzart: IP 20
Betriebstemperatur: 0 °C ... +50 °C
Busspannung KNX: 21–32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 10 mA
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Weitere Informationen  
<http://qr.theben.de/p/8254100de>

**⚡ WARNING** (EN)

Danger of death through electric shock or fire!  
• Disconnect wall power supply from mains before installation and/or disassembly!  
• Note detailed operating manual on the internet!

**General information**

• theSera S110 conforms with EN 60950-1 if correctly installed  
• theSera S110 is a KNX visualisation which can be used for controlling light, sun protection and room temperature via smartphone or tablet

**Further functions**

- Time-dependent switching with weekly and yearly timers
- Graphical display of current energy consumption
- Individual programs thanks to logic, scene and sequence modules
- Current weather data and forecasts via weather stations
- Automatic shutdown of consumers when thresholds are exceeded
- Integration of IP cameras

**Technical data**

Operating voltage: 110–240 V AC
Frequency: 50–60 Hz
Standby output: approx. 1 W
Power input: max. 1 A at 12–24 V DC
Protection rating: IP 20
Operating temperature: 0 °C ... +50 °C
Bus voltage KNX: 21–32 V DC
Power input KNX bus: ≤ 10 mA
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV

Further information  
<http://qr.theben.de/p/8254100en>

**⚡ AVERTISSEMENT** (FR)

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!  
• Débrancher l'alimentation réseau avant le montage/ le démontage !  
• Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

**Informations générales**

• theSera S110 répond à la norme 60950-1 en cas de montage conforme  
• Dans le cas du theSera S110, il s'agit d'une visualisation KNX, avec laquelle il est possible de commander l'éclairage, la protection solaire et la température ambiante via un Smartphone ou une tablette

**Fonctions supplémentaires**

- Commutation en fonction du temps, avec horloges hebdomadaires ou annuelles programmables
- Représentation graphique des consommations énergétiques actuelles
- Programmes personnalisés grâce aux modules logique, de scènes et de séquences
- Données et prévisions météorologiques actuelles via les stations météorologiques
- Extinction automatique des consommateurs en cas de dépassement des valeurs de seuil
- Intégration de caméras IP

**Caractéristiques techniques**

Tension de service : 110–240 V AC
Fréquence : 50–60 Hz
Puissance en mode Éco : env. 1 W
Consommation : max. 1 A pour 12–24 V CC
Indice de protection : IP 20
Température de service : 0 °C ... +50 °C
Tension de bus KNX : 21–32 V CC
Consommation du bus KNX : ≤ 10 mA
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

Informations supplémentaires  
<http://qr.theben.de/p/8254100fr>

**⚡ AVVERTIMENTO** (IT)

Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!  
• Prima del montaggio o dello smontaggio l'alimentatore di rete dalla tensione di rete!  
• Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

**Informazioni generali**

• theSera S110 rispetta la norma 60950-1 con montaggio conforme  
• Con theSera S110 si tratta di una visualizzazione KNX, con cui è possibile comandare la luce, la protezione solare e la temperatura ambiente tramite smartphone o tablet

**Ulteriori funzioni**

- Commutazione in funzione del tempo con timer settimanali ed annuali
- Rappresentazione grafica dei consumi di energia attuali
- Programmi individuali tramite moduli logici, delle scene e delle sequenze
- Dati e prognosi meteo attuali tramite stazioni meteorologiche
- Spegnimento automatico delle utenze con superamento dei valori di soglia
- Integrazione della telecamera IP

**Dati tecnici**

Tensione d'esercizio: 110–240 V AC
Frequenza: 50–60 Hz
Potenza in standby: ca. 1 W
Assorbimento elettrico: max. 1 A con 12–24 V DC
Tipo di protezione: IP 20
Temperatura d'esercizio: 0 °C ... +50 °C
Tension de bus KNX : 21–32 V CC
Assorbimento di potenza bus KNX: ≤ 10 mA
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

Maggiori informazioni  
<http://qr.theben.de/p/8254100it>

**⚡ ADVERTENCIA** (ES)

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!  
• ¡Desconectar el enchufe de alimentación de la red antes de proceder al montaje y al desmontaje!  
• Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

**Información general**

• theSera S110 se ajusta a la norma 60950-1 cuando el montaje se efectúa de conformidad a lo previsto  
• theSera S110 es un sistema de visualización KNX que permite controlar la luz, los dispositivos de protección solar y la temperatura ambiente con un teléfono inteligente o una tableta

**Otras funciones**

- Conmutación temporizada mediante el uso de relojes conmutadores semanales y anuales
- Representación gráfica de los consumos energéticos actuales
- Programas individuales mediante el uso de módulos lógicos, de escenas y de secuencias
- Datos y pronósticos meteorológicos actuales proporcionados por las estaciones meteorológicas
- Desconexión automática de consumidores cuando se sobrepasan los valores umbral
- Integración de cámaras IP

**Datos técnicos**

Tensión de servicio: 110–240 V AC
Frecuencia: 50–60 Hz
Potencia en standby: aprox. 1 W
Consumo de corriente: máx. 1 A con 12–24 V CC
Grado de protección: IP 20
Temperatura de funcionamiento: 0 °C ... +50 °C
Tensión del bus KNX: 21–32 V CC
Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 10 mA
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Información adicional  
<http://qr.theben.de/p/8254100es>

**⚡ ATENÇÃO** (PT)

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!  
• Antes da montagem/desmontagem desligue da tomada a fonte de alimentação da tensão de rede!  
• Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet !

**Informações gerais**

• o theSera S110 está em conformidade com a EN 60950-1 no que toca à montagem correcta  
• Relativamente ao theSera S110, trata-se de uma visualização KNX, que permite o controlo da luminosidade, luz solar e da temperatura da divisão através do smartphone ou tablet.

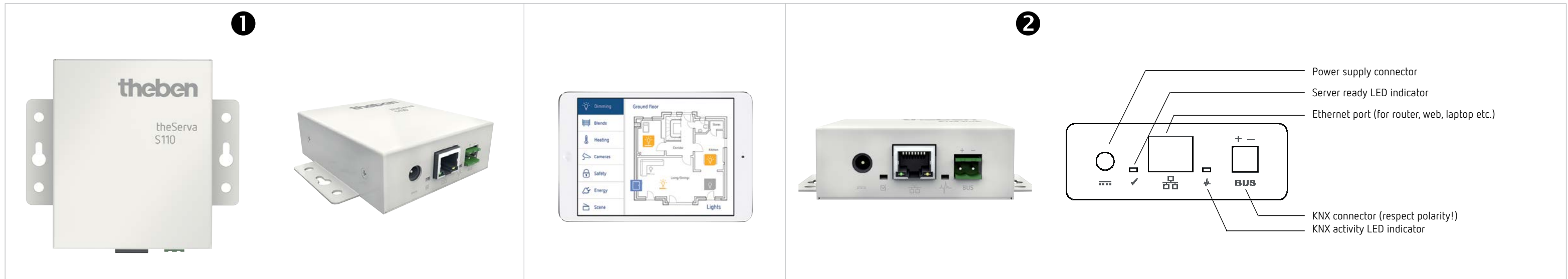
**Outras funções**

- Comutação baseada na hora com temporizadores semanais e anuais
- Representação gráfica dos consumos de energia actuais
- Programação individual através de módulos lógicos, por cenas e em sequência
- Dados climáticos actuais e prognósticos através das estações meteorológicas
- Desconexão automática dos consumidores quando são excedidos os valores limites
- Integração de câmaras IP

**Dados técnicos**

Tensão de serviço: 110–240 V AC
Frequência: 50–60 Hz
Potência em standby: aprox. 1 W
Consumo de corrente: máx. 1 A com 12–24 V CC
Tipo de protecção: IP 20
Temperatura operacional: 0 °C ... +50 °C
Tensão de barramento KNX: 21–32 V DC
Consumo de corrente do barramento KNX: ≤ 10 mA
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Mais informações  
<http://qr.theben.de/p/8254100pt>



### Bestimmungsgemäße Verwendung (DE)

- Bei der intuitiv bedienbaren Haus- und Gebäudeautomation handelt es sich um eine Komplettlösung aus Miniserver, Konfigurationssoftware, Player für Windows und MAC sowie Apps für iOS und Android
- Für den Einsatz im privaten Wohnbau sowie Zweckbauten
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

#### 1 Montage

- Wenn der Miniserver als Tischgerät verwendet wird, beiliegende GummifüÙe auf der Unterseite anbringen; auch für die Wandmontage geeignet
- Das Steckernetzteil in eine leicht zugängliche, nahe des Gerätes befindliche Steckdose stecken

#### 2 Anschluss und Konfiguration

- Miniserver mit dem KNX-Bus verbinden
- Über Ethernet-Anschluss mit dem lokalen Netzwerk verbinden (z. B. Router etc.)
- Steckernetzteil mit der Strombuchse des Miniservers verbinden und in die Steckdose der Stromversorgung stecken (die Datenkommunikation am Ethernet-Port und zum KNX-Bus wird über die beiden LEDs angezeigt)
- Anschließend die Konfigurationssoftware „theServa Konfigurator“ für Inbetriebnahme und Visualisierung von der theben-Homepage [www.theben.de](http://www.theben.de) herunterladen und auf einem PC installieren

Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das theServa-Handbuch unter [www.theben.de](http://www.theben.de).

### Designated Use (EN)

- Intuitively operable house and building automation is an all-in-one solution consisting of mini server, configuration software, player for Windows and MAC as well as apps for iOS and Android
- For use in residential and functional buildings
- Use only in closed, dry areas

#### 1 Installation

- If the miniserver is used as a table device, attach the rubber feet provided to the underside; also suitable for wall mounting
- Insert the mains plug into an easily accessible socket close to the device

#### 2 Connection and configuration

- Connect mini server via double-pole terminal with the KNX bus
- Connect with the local network via Ethernet port (e.g. router etc.)
- Connect wall power supply with the mini server power connector and insert the plug in the power supply (data communication at the Ethernet port and to the KNX bus is displayed via the two LEDs).
- Then, download the configuration software „theServa Configurator“ for startup and visualisation from the theben homepage [www.theben.de](http://www.theben.de) and install on a PC

Please refer to the theServa Handbook for detailed function descriptions at [www.theben.de](http://www.theben.de).

### Utilisation conforme à l'usage prévu (FR)

- Dans le cas de la gestion technique intuitive de maisons et de bâtiments, il s'agit d'une solution complète composée d'un mini-serveur, d'un logiciel de configuration, d'un lecteur pour Windows et MAC, ainsi que des applications pour iOS et Android
- Pour l'utilisation dans des habitations, ainsi que dans des bâtiments industriels
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

#### 1 Montage

- Quand le mini-serveur est utilisé comme appareil de table, installer les pieds en caoutchouc joints sur la face inférieure. Convient également pour un montage mural
- Brancher l'alimentation réseau dans une prise aisément accessible et proche de l'appareil

#### 2 Raccordement et configuration

- Raccorder le mini-serveur au bus KNX via la borne bipolaire
- Raccorder au réseau local via le raccordement Ethernet (par ex. routeur, etc.)
- Raccorder le bloc d'alimentation à la prise du mini-serveur et l'enficher dans la fiche de la prise de courant (la communication de données sur le port Ethernet et vers le bus KNX est affichée via les deux LED).
- Télécharger ensuite le logiciel de configuration « Configurateur theServa » pour la mise en service et la visualisation à partir de la page d'accueil theben [www.theben.de](http://www.theben.de) et l'installer sur un ordinateur

Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel theServa sous [www.theben.de](http://www.theben.de).

### Uso conforme (IT)

- Con l'automazione per case ed edifici comandabile in modo intuitivo, si tratta di una soluzione completa composta da miniserver, software di configurazione, player per Windows e MAC e App per iOS e Android
- Per l'uso nell'edilizia privata ed in edifici commerciali
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

#### 1 Montaggio

- Se il miniserver viene utilizzato come apparecchio da tavolo, applicare i piedini in gomma sul lato inferiore, anche se l'apparecchio è concepito per il montaggio a parete
- Inserire l'alimentatore in una presa facilmente accessibile dall'apparecchio

#### 2 Collegamento e configurazione

- Collegare il miniserver attraverso il morsetto a due poli con il bus KNX
- Collegarlo, tramite il collegamento Ethernet, alla rete locale (ad es. router ecc.)
- Collegare l'alimentatore alla presa del miniserver e alla presa dell'alimentazione elettrica (la comunicazione dati sulla porta Ethernet e sul bus KNX viene visualizzata attraverso entrambi i LED).
- Scaricare poi il software di configurazione „configuratore theServa“ per la messa in servizio e la visualizzazione dalla homepage di theben [www.theben.de](http://www.theben.de) e installarlo su un PC

Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale theServa in [www.theben.de](http://www.theben.de).

### Uso previsto (ES)

- Este sistema de automatización de hogares y edificios de manejo intuitivo es una solución global compuesta por un miniservidor, un software de configuración, un reproductor para Windows y MAC, así como aplicaciones para iOS y Android
- Destinado al uso en edificios de viviendas privados y en edificios funcionales
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

#### 1 Montaje

- Cuando el miniservidor se utiliza como aparato de mesa, colocar las patas de goma suministradas en la parte inferior. También apto para montaje en pared
- Conectar el enchufe de alimentación a un conector de suministro de fácil acceso cerca del aparato

#### 2 Conexión y configuración

- Conectar el miniservidor al bus KNX con el terminal de dos polos
- Conectarlo a la red local mediante la conexión de Ethernet (p. ej. router, etc.)
- Conectar el enchufe de alimentación a la toma de corriente del miniservidor y al conector del suministro de corriente (la comunicación de datos al puerto de Ethernet y al bus KNX se indica con los dos LED).
- Finalmente, descargar el software de configuración «theServa Konfigurator» para la puesta en marcha y la visualización en la página web de theben [www.theben.de](http://www.theben.de) e instalarlo en un PC

Si desea una descripción detallada del funcionamiento, consulte el manual de theServa en [www.theben.de](http://www.theben.de).

### Utilização correcta (PT)

- A solução completa no sector de automatismos para habitação e edificios de utilização intuitiva, que integra mini-servidor, software de configuração, Player para Windows e MAC bem como apps para iOS e Android
- Para aplicação tanto em residências como em edificios empresariais
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

#### 1 Montagem

- Se o Miniserver for utilizado como aparelho de mesa, aplicar os pés de borracha fornecidos na parte inferior, também apropriado para a montagem na parede
- Coloque a ficha numa tomada facilmente acessível e próxima do aparelho

#### 2 Ligação e configuração

- Ligar o mini-servidor ao barramento KNX através dos dois terminais de dois pólos
- Estabelecer ligação local através de Ethernet (por ex. Router etc.)
- Ligar o transformador à ficha do mini-servidor e inseri-lo na tomada da fonte de alimentação (a comunicação de dados na porta Ethernet e do barramento KNX são sinalizadas por dois LED).
- Em seguida descarregar o software de configuração „configurador theServa“ para colocação em funcionamento e visualização da página principal da theben [www.theben.de](http://www.theben.de) e instalá-lo num PC

Para descrições detalhadas das funções utilize o manual theServa disponível em [www.theben.de](http://www.theben.de).